

В частности, мы имели опыт применения метода логического кодирования к прилагательным английского языка со студентами экономического факультета. Им предлагалось классифицировать прилагательные, описывающие внешность и характер человека, затем разложить прилагательные, передающие черты характера человека на положительные и отрицательные характеристики, а прилагательные, семантизирующие внешность – на характеристики лица, волос и т.д. Очевидна эффективность этого метода, т. к. в процессе классификации слов иностранного языка активизируется мыслительная деятельность студентов, что способствует расширению активного запаса слов. К тому же, в данном случае мы опираемся на произвольную память, что является непременным условием успешного запоминания.

Все рассмотренные нами методики демонстрируют особенности активизации иноязычной лексики и направлены на расширение активного запаса учащихся, т.к. обеспечивают хранение слов в долговременной памяти.

В ходе исследования проведен систематический анализ методик, выработанных за десятилетия активной поисковой деятельности многих методистов и школ, в частности, московской «Школы Эйдетики».

#### Литература

Бухалов И Ю Как изучить иностранный язык самостоятельно, быстро, прочно М, 1995

Рубинштейн С Л Основы общей психологии - С - Пб, 2000

Сталкер Как запоминать иностранные слова - М, 1997

Л.И. Кривцова,  
Н.Л. Кривчикова,  
Н.Н. Копытина  
г. Белгород, БелГУ

### **О специфике преподавания латинского языка на юридическом факультете**

Курс латинского языка на юридическом факультете рассчитан на 19 практических занятий во II семестре учебного года. Цель его – усвоение системы латинского языка будущими юристами и подготовка их к чтению и пониманию источников международной научной и правовой терминологии. Именно этой целью обусловлен отбор всего учебного материала.

Исходя из специфики изучения латинского языка как письменной формы источников римского гражданского права, значительное внимание уделяется изучению латинской лексики, чрезвычайно употребительной в юридических текстах, как неотъемлемой части интернационального словарного фонда. Овладев основами латинской грамматики, навыками перевода, необходимым лексическим минимумом, студент-юрист имеет возможность читать со словарем юридические тексты, применять в практической деятельности юридическую терминологию.

При обучении латинскому языку важно не упускать из виду мотивацию изучения этого языка, осознанную и подсознательную. Учет мотивации определяет два ведущих направления в содержании его преподавания:

1) принцип специализации процесса обучения на основе профессионально-ориентированного материала из области юриспруденции;

2) принцип оптимизации самостоятельной работы – как приоритетного вида учебной деятельности обучаемых.

Обучение латинскому языку студентов – юристов преследует две основные цели: а) усвоение терминологического арсенала, используемого в юриспруденции; б) изучение основных положений римского права, без чего невозможна подготовка будущих специалистов – правоведов.

Многочисленные понятия гражданского права, с которыми имеет дело современный юрист, возникли на почве римского права. Поэтому в процессе изучения римского права лучше усваиваются юридические термины получившие распространение во всех странах (например, арбитраж, трибунал, прокуратура, плебисцит, юстиция, деликт, вето, кредо и т. д.). Знакомство с латинским языком помогает студенту-юристу при изучении специальных курсов, различных дисциплин, развивает логическое мышление, повышает языковую культуру и способствует расширению общего кругозора.

Рационально построенный процесс обучения позволяет студенту юридического факультета раскрыть свои личные качества, успешно овладеть латинским языком, лучше ориентироваться в современном мире и будущей профессии.

Для повышения интереса студентов к изучению латинского языка, необходимо провести вступительную лекцию, посвященную происхождению латыни и её роли в истории мировой культуры.

Немаловажным стимулирующим фактором становится растущая филологическая образованность студентов, позволяющая по-иному относиться к изучению иностранных языков. Постоянная работа с латинскими дериватами в новых языках приводит к более осмысленному знанию лексики французского, английского, немецкого и других языков. Слушая лекционные курсы по различным дисциплинам, студенты начинают легко распознавать и понимать научную терминологию, построенную на уже знакомых им латинских корнях и по правилам латинского словообразования.

Следовательно, успех обучения латинскому языку на юридическом факультете находится под влиянием мотивации, наличия цели, интереса, самостоятельности и активности, которые делают процесс познания увлекательным, лично значимым для обучаемого, повышают темп и объем усвоения материала.

С точки зрения успешной педагогической работы важно:

- осуществлять интеграцию в преподавании латинского и иностранных языков;

- учить студентов приемам работы со словарем, текстом, с грамматическим и лексическим материалом, т. е. самостоятельной работе;
- усилить мотивацию студентов через формирование и развитие познавательного интереса к латинскому языку, используя разные формы и методы преподавания при систематическом контроле со стороны преподавателя;
- осуществлять индивидуальный подход к различным академическим группам студентов;
- развивать у студентов умение создавать профессиональную информационную базу.

Эффективное обучение латинскому языку возможно при условии, что студент выступает полноправным участником процесса обучения, построенного на принципах сознательного партнерства и взаимодействия с преподавателем. Личностно-деятельностный подход является одним из системообразующих факторов модернизации образования высшей школы и обучения латинскому языку в рамках юридической специальности.

Наступает время жесткой конкуренции, которая заставляет становиться инициативным и образованным человеком, высококвалифицированным специалистом. Уже сейчас при поступлении на работу, кроме профессиональных навыков, требуется хорошее знание иностранных языков, владение компьютером, коммуникабельность, предполагающая умение быть интересным, доброжелательным, вежливым собеседником, грамотно владеющим родным языком.

Воспитание такой личности – задача высшей школы. Приобщение студента к многовековым пластам европейской культуры и цивилизации – долг современного высшего образования.

Курс латинского языка на юридическом факультете БелГУ является традиционно предметом с огромным гуманитарным потенциалом, он позволяет продемонстрировать преимущества аналитического способа восприятия учебного материала, сформировать рациональные приемы работы с профессиональной терминологией. Учитывая общеобразовательную роль латинского языка, мы стремимся использовать любую возможность для аудиторных экскурсов общекультурного, эстетического и правового характера. Наиболее доступным материалом являются латинские выражения и афоризмы, которые вводятся в течение всего курса обучения вне связи с прохождением грамматических тем

Большинство наших студентов – будущие практикующие юристы или ученые, и все они должны научиться ясно и доходчиво выражать свои мысли. Важным средством сделать их речь более интересной и выразительной является использование латинских пословиц, поговорок и крылатых слов.

Афоризмы запечатлевают всю человеческую жизнь, жизненный опыт в виде кратких по форме и обобщающих по смыслу высказываний – суждений. Афористика – жанр дидактический, вот почему Гиппократ назвал собрание своих советов и правил «Афоризмы». Первый из его афоризмов в латинском

варианте «*Ars longa, vita brevis*» знаком многим, кто даже не изучал латинский язык. Афористика как словесный жанр была распространена в античности. Переводы афоризмов появляются в Средние века, как в Западной Европе, так и в России. Стремление познать всю сложность человеческой природы, мотивы поведения человека в обществе, пробуждение интереса к способам искоренения пороков – все это вызвало к жизни широкий поток моралистической литературы афористического жанра в Западной Европе, особенно во Франции (М. Монтень, Ф. де Ларошфуко). В силу своей общезначимости афоризмы воздействуют на наше сознание, выполняют свою изначальную задачу: раскрытие сложного мира, имя которому – Человек.

В соответствии с программой курса латинского языка на юридическом факультете каждый студент должен выучить около 100 латинских крылатых выражений. Из опыта работы на юридическом факультете мы знаем, что многое забывается из того, что студент изучает в вузе, но афоризмы, выученные на I курсе, остаются в памяти на всю жизнь.

Традиционно курс латинского языка заканчивается переводом, заучиванием и пением старинного студенческого гимна «*Gaudeamus*», а также латинским вариантом двух известных католических молитв «*Ave, Maria*» и «*Pater noster*».

Для понимания латинского текста велико значение грамматики латинского языка. В учебнике латинского языка для юридических факультетов грамматика вводится постепенно от простого к сложному (Скорина, 2002). Весь грамматический материал обсуждается на занятиях после прочтения его студентами, а затем отрабатывается в упражнениях и текстах урока. Самые важные элементы латинской грамматики – склонение имен и спряжение глаголов – закрепляются на протяжении всего курса. Постоянным принципом работы с латинской грамматикой должен стать сравнительный анализ грамматических категорий латыни с соответствующими явлениями в русском и в иностранных языках.

С самого начала необходимо приучать студентов пользоваться латинской грамматической терминологией (*participium* вместо «неопределенной формы глагола», *perfectum* вместо «прошедшего времени» и т.д.). Это нужно делать, во-первых, из-за невозможности иногда использовать русские эквиваленты в силу их неадекватности латинским; во-вторых, важно освоить международную лингвистическую терминологию, построенную сплошь на латинской.

Следует помнить, что изучение грамматики и её повторение не должно быть самоцелью. Оно должно подводить к пониманию текста. Все тексты прорабатываются студентами дома с использованием лексического минимума после каждого текста и словаря в конце учебника. На уроке проверяется правильность понимания, с использованием при этом культурологического комментария.

Одной из важных составных частей занятий по латинскому языку является заучивание слов лексического минимума. Именно латинская лексика поможет в дальнейшем студентам в работе с новыми языками и с научной терминологией. Надо обратить внимание студентов на заучивание слов в их словарной форме, т.е. существительные – в номинативе и генитиве с указанием рода; прилагательные I-II склонений – в 3-х родах, III склонения – в 3-х или 2-х формах (если это прилагательное трех и двух окончаний) или в номинативе и генетиве, если это прилагательное одного окончания. Глаголы выучиваются, как и положено в четырех глагольных (основных) формах: например. amo, amavi, amatum, amare, т.е. формы praesens, perfectum, supinum и infinitivus.

В качестве задач практических занятий по латинскому языку могут быть предложены такие как демонстрация преимуществ аналитического способа восприятия учебного материала, формирование рациональных способов и приемов работы с языком, развитие когнитивных способностей студентов, формирование культуры умственного труда и умение систематизировать и обобщать материал учебной темы. Отсюда вытекает исключительно важная роль самостоятельной работы студентов.

В связи с небольшим количеством часов, отведенных на изучение этой дисциплины, обращение к формам и методам организации самостоятельной работы студентов стало особенно актуальным. Это связано с тем, что латинский язык преподается на I курсе юрфака и студенту – первокурснику необходимо адаптироваться к условиям вузовской жизни, научиться самостоятельному творческому мышлению.

Специфика каждого из разделов курса латинского языка предполагает различные формы и методы организации самостоятельной работы студентов под руководством преподавателя.

Как и в любом предмете, успех учебного процесса во многом зависит от правильности выбора форм и методов контроля. Так, при изучении грамматики и лексического минимума целесообразно использовать как устную форму опроса (фронтальный опрос, вопросно-ответный метод, работа у доски с контрольными карточками), так и письменную (диктанты, программированный контроль, контрольные работы после каждого раздела). В конце семестра студенты юрфака сдают зачет, где учтены как лексико-грамматические явления латинского языка, так и материал, выученный наизусть в течение семестра (юридическая фразеология, крылатые выражения, студенческий гимн «Gaudeamus», католические молитвы «Ave Maria», «Pater Noster»).

От преподавателя латинского языка требуется много усилий, чтобы превратить занятия латынью на юридическом факультете в такой предмет, урок которого бы студенты с нетерпением ждали целую неделю и стремились бы в который раз открыть для себя богатство и культуру языка древних Римлян.

## Литература

Подосинов А В Латинский язык в школе История, задачи и методика преподавания – М Русское слово / Импрэто, 1996

Скорина Л П, Чуракова Л П Латинский язык для юристов – Минск ООО «Новое знание», 2002

Язык медицины Всероссийский межвузовский сборник научных трудов Вып I – Самара, 2004

О.Н. Крот, О.В Волкова  
г. Белгород,  
Белгородский университет  
потребительской кооперации

## Обучение в сотрудничестве

Многие процессы в самых различных сферах современной жизни определяются развитием информационных технологий. Современное общество часто называют «информационным обществом». В образовании произошли значительные изменения в организации учебного процесса благодаря использованию компьютерной техники, оно расширило свои возможности, используя новые мультимедийные средства. В распоряжении преподавателей теперь имеется огромный арсенал инструментов для повышения мотивации обучаемых, для более эффективного обучения общению на иностранном языке, для расширения использования индивидуальных и коллективных форм работы и для разнообразия предоставляемого материала по интересующим темам.

Освоив методику и практические приёмы использования материалов из электронных средств информации, работы с компьютерной техникой, международной компьютерной сетью Internet в ходе подготовки и организации занятий по языку, преподаватель может более результативно управлять процессом формирования навыков и умений, создавая в аудитории условия для реального общения на языке. Благодаря органичному сочетанию языка и технологий, мышления, практики, обучения и преподавания активизируется работа группы, что позволяет за ограниченный отрезок времени добиться значительных успехов.

Существует ряд разработанных преподавателями различных стран проектов для организации естественного общения с использованием электронных технических средств. Общее руководство осуществляет специалист по методике обучения иностранному языку как иностранному Рейнхардт Донат. Эти проекты созданы на основе коммуникации по электронной почте, в центре которой – реальное содержание и реальный процесс обмена информацией конкретных собеседников. Цель – сделать процесс обучения иностранному языку более привлекательным, предполагающим применение изученного в